

Term Information

Effective Term Autumn 2013

General Information

Course Bulletin Listing/Subject Area Chinese
Fiscal Unit/Academic Org East Asian Languages & Lit - D0527
College/Academic Group Arts and Sciences
Level/Career Undergraduate
Course Number/Catalog 1501.01
Course Title Level One Cantonese I: Classroom Track
Transcript Abbreviation LEVEL 1-1 CLASSRM
Course Description Cantonese Chinese spoken communication and writing system. Classroom Track. This course is available for EM credit. GE for lang course.
Semester Credit Hours/Units Fixed: 4

Offering Information

Length Of Course 14 Week, 7 Week
Flexibly Scheduled Course Never
Does any section of this course have a distance education component? No
Grading Basis Letter Grade
Repeatable No
Course Components Lecture
Grade Roster Component Lecture
Credit Available by Exam Yes
Exam Type Advanced Placement Program, EM Tests via Office of Testing
Admission Condition Course No
Off Campus Never
Campus of Offering Columbus

Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites

Exclusions Not open to native speakers of the Chinese language—Mandarin Chinese, Cantonese, and other varieties of Chinese—or to students with 3 or more years of study in the Chinese language in high school, or equivalent.

Cross-Listings

Cross-Listings

Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 16.0301
Subsidy Level General Studies Course
Intended Rank Freshman, Sophomore, Junior, Senior

Quarters to Semesters

Quarters to Semesters

New course

Give a rationale statement explaining the purpose of the new course

Cantonese is spoken by 70 million people in southern China, Hong Kong, Macau, and overseas communities. This new set of courses for Cantonese language instruction makes The Ohio State University the only campus in the mid-west to offer Cantonese.

Sought concurrence from the following Fiscal Units or College

Requirement/Elective Designation

General Education course:

Foreign Language

Course Details

Course goals or learning objectives/outcomes

- The course aims to train the students to function successfully in Chinese culture using Cantonese as their primary language. They are expected to perform in speaking, listening, and reading Cantonese at a level of proficiency.

Content Topic List

- Instructional Expressions
- Meeting People
- Shopping
- Interests and Leisure Activities
- Telling the Time
- Physical Appearances
- Prices
- Commuting
- What Are They Doing?
- Can You Help Me?
- Where Is It?
- Ordering Food
- The Weather
- The Clothes We Wear
- Traveling Experiences
- On the Telephone

Attachments

- Assessment_Plan_for_Cantonese.docx: Assessment Plan

(GEC Course Assessment Plan. Owner: Liu, David)

- Chinese_1501.01_Cantonese_Syllabus_Au_2013.docx: Chinese_1501.01_Cantonese_Syllabus_AU2013

(Syllabus. Owner: Liu, David)

COURSE REQUEST
1501.01 - Status: PENDING

Last Updated: Vankeerbergen, Bernadette
Chantal
02/01/2013

Comments

- 12/28/2012 - Revised course description, exclusion and syllabus.
01/15/2013 - Fixed topics box. *(by Liu, David on 01/16/2013 03:19 PM)*
- Please fix topics box. *(by Vankeerbergen, Bernadette Chantal on 01/15/2013 04:07 PM)*
- See e-mail message (Dec 18, 2012) to David Liu. *(by Noda, Mari on 12/18/2012 02:40 PM)*

Workflow Information

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Liu, David	12/18/2012 02:29 PM	Submitted for Approval
Approved	Noda, Mari	12/18/2012 02:40 PM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garrett Robert	12/18/2012 09:45 PM	College Approval
Revision Requested	Vankeerbergen, Bernadette Chantal	12/28/2012 08:55 AM	ASCCAO Approval
Submitted	Liu, David	12/28/2012 09:01 AM	Submitted for Approval
Approved	Noda, Mari	12/28/2012 05:18 PM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garrett Robert	01/10/2013 06:06 PM	College Approval
Revision Requested	Vankeerbergen, Bernadette Chantal	01/15/2013 04:07 PM	ASCCAO Approval
Submitted	Liu, David	01/16/2013 03:19 PM	Submitted for Approval
Approved	Noda, Mari	01/16/2013 03:59 PM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garrett Robert	02/01/2013 10:13 AM	College Approval
Pending Approval	Nolen, Dawn Jenkins, Mary Ellen Bigler Vankeerbergen, Bernadette Chantal Hogle, Danielle Nicole Hanlin, Deborah Kay	02/01/2013 10:13 AM	ASCCAO Approval

SYLLABUS

Chinese 1501.01 Level One Cantonese I: Classroom Track Autumn 2013

This course satisfies 4 credit hours of the GEC foreign language requirement.

Classes

9:10-10:05 TR & WF Venue: *tba* Class No.: *tba*

Instructor

Instructor: **Zhiwei Bi** (Bāt Jiwaih Lóuhsī 畢誌衛老師) **bi.2@osu.edu**
Chinese Lecturer, Dept. of East Asian Languages and Literatures
Office: 372 Hagerty Hall
Office Hours: *tba*

TEXT MATERIALS

At SBX (Student Book Exchange) 1806 N. High St., 291-9528

1. Bourgerie, Dana Scott, Keith S. T. Tong, and Gregory James. 2012. *Colloquial Cantonese: The Complete Course for Beginners*. Second edition. 2-CD set. London and New York: Routledge. ISBN13: 978-0-415-47886-1 (pbk). ISBN13: 978-0-415-47888-5. (2 audio CDs). The 15 lessons in the textbook will be covered in this semester.
2. Supplementary materials. To be available in Carmen.

Audio Programs

The *Colloquial Cantonese: The Complete Course for Beginners* textbook comes with two CDs containing audio files of vocabulary items, dialogues, interactive exercises, etc. The audio files in the CDs can be converted to MP3 and other formats for playing on portable devices. These audio files in MP3 format are also available online at the following URL:

<http://languagelab.it.ohio-state.edu/>

The audio files for *Colloquial Cantonese: The Complete Course for Beginners* are in the CollCan series. These online files use RealOne, so you may need to download this software if you do not already have it, or you may need to update to a newer version. You can download the free version of this software from the website above. You will

need an OSU username and login to access these files. If you do not have one, go to Room 512, Baker Systems Engineering to apply for one today.

NOTE: Should a particular file not function when you try to use it, please first ascertain whether the problem is in your equipment. If you find that it is not, please email your instructor about the problem and do your best to prepare, relying on the romanization in the textbook, and be sure to tell your instructor in class. We expect you to be prepared for class regardless, but we can take into account difficulties which may arise because of this.

Outline of Topics

1. Instructional Expressions
2. Meeting People
3. Shopping
4. Interests and Leisure Activities
5. Telling the Time
6. Physical Appearances
7. Prices
8. Commuting
9. What are They Doing
10. Can You Help Me?
11. Where is It?
12. Ordering Food
13. The weather
14. Traveling Experiences
15. On the Telephone

Who This Course is For

This course is for persons with little or no background in the Cantonese variety (or “dialect”) of the Chinese language. It is not for students who already speak Cantonese. If you already have some functional ability in Cantonese, please arrange for a placement test with the instructor so that we can enroll you in a suitable course or give you credit. Enrollment in a course for which you are overqualified may be a violation of the Code of Student Conduct and could result in your dismissal from the course.

Learning Objectives/Goals of the Course

The focus of Chinese 1501.21 is to train you to function successfully in Chinese culture using Cantonese as your primary language. We assume that you are interested in interacting with Chinese people in a way that will permit you to interact socially or pursue professional goals in some segment of the Chinese society. This means that we expect you to learn how to present yourself in a way that a Chinese will find comfortable. If a Chinese person has to adapt to you in order to communicate, it is not likely that you

can accomplish what you intend among Cantonese speakers in China, Hong Kong, and various overseas communities where Cantonese is spoken.

This course will help you develop skills in the Cantonese variety of Chinese to communicate across ethnic, cultural, ideological and national boundaries and to develop an understanding of Chinese interpersonal behavioral culture and related thought patterns. At the end of the course, you will be expected to perform in speaking, listening, and reading Cantonese at a level of proficiency appropriate for continuing on to the next course in the sequence. You should also demonstrate a level of cultural understanding suitable for correct performance of assigned tasks in Cantonese.

This means that we will pay attention to the way you behave as much as we attend to your use of the language. We are really coaching you to behave in Chinese culture. This is a long-term process, but we will get to it right away. In order to do this, you will have to perform. **Performance, your performance**, is the focus of this course.

We will assure you that if you do what we ask of you on a daily basis, you will learn Cantonese. If you learn Cantonese, you will do well in this program. Therefore, our evaluation (i.e., your grades) will be based on your daily performances. There will be no mid-terms and no final. However, there will be a final oral interview, which will make up 5% of the final grade. The following section should be read carefully and thoroughly understood.

Evaluation

Your grades in the course are determined by classroom performance. The reasons for this emphasis are many, but the main reason is that we are convinced that if you follow the program with consistency and persistence, you will develop significant demonstrable skills in Cantonese by the end of the course. Daily performance on the activities assigned in the weekly schedule will be graded on the following four-point scale unless indicated otherwise:

- 4.0** Performance that promises interaction with a native with no difficulty, discomfort, or misunderstanding; no hesitation noise in speaking and no “foreignisms” in the written work; correction is self-managed.
- 3.5** Performance comprehensible to native speakers, but some non-patterned errors that would hinder smooth interaction with them; not all correction is self-managed.
- 3.0** Performance comprehensible to a native, but evident weakness or patterned error; most correction is from instructor.
- 2.5** Communication requires much help from instructor.
- 2.0** Performance puts burden on interlocutor. To facilitate communication, an English-speaking native would avoid using Cantonese with you.
- 1.5** Barely prepared, little competency evident

- 1.0 Evidently unprepared, unable to perform
- 0 Absent

Most class sessions will be graded on a scale of 8 possible points. Grades will be kept for every assigned performance, but a small curve may be introduced to help those whose grades for the first 8 days are below their average for the remainder of the quarter. This will give us all a chance to get used to this system. As of Monday, September 2, 2013, the grading system will go into full effect. Grades will be entered on the Carmen system, which is located at carmen.osu.edu. Use your OSU internet username and password to access Carmen. **You will need a minimum of 60% to pass the course.**

Percentage Grade Scale:

93-100 = A	83-87 = B	73-77 = C	63-67 = D
90-92 = A-	80-82 = B-	70-72 = C-	60-62 = D-
88-89 = B+	78-79 = C+	68-69 = D+	0-59 = E

If you have a question about a grade, ask your instructor. There is no curve in this course. You are competing against the communicative demands of the language, not against each other. Each person will have to perform to receive credit; but there is nothing in the grading system to discourage collaborative efforts to achieve the highest level of performance possible.

Makeup Policy

If you must miss class, please let your instructor know in good time if possible. You will be allowed to make up only ONE missed class. Two of the lowest scores will be dropped. You may not redo classes in which you performed poorly. The make-ups will be conducted by the instructor during her office hours or by appointment, and will cover the work missed. Make-ups are to be arranged within two days of your return to class; missed classes which are not made up within the above time frame, or which exceed three in number, will be entered as zeroes in your grade record. If you make an appointment outside of the instructor’s office hours and do not show up within ten (10) minutes of the appointed time, you will not be allowed to make it up. If you come to class and leave before class starts this will count as an attendance, you will receive one point, and you will not be allowed to make it up. It is vital that you maintain communication with us if you miss class. There will be **NO MAKEUPS** during exam week.

Classes

You will have three kinds of classes in 1501.21: ACT, FACT REHEARSAL, and FACT. The ACT classes are designed to elicit your performance. They are conducted in Cantonese only. English will not be used except when asked for with a Cantonese request. ACT classes are the equivalent of being in a totally Cantonese-speaking environment, and we consider English to be incompatible with the goal of maintaining that environment. ACT classes will usually have two major components: a conversational

performance and interactive exercises. You will receive a grade for each of these components—4 points maximum for the conversation and 4 points maximum for the exercises. Most of your classes will be ACT classes; all classes will be ACT classes unless indicated on the daily schedules.

FACT REHEARSAL classes are ACT classes in which some English may be used by the instructor—not the students—to facilitate your understanding and performance of the material. The primary language of the FR class is still Cantonese, and you will still be graded on your performance of the material, so you should prepare thoroughly for each class. If you have a question in a FR class, you must ask it in Cantonese using the appropriate Instructional Expression, even if you expect an explanation in English. FR classes will precede ACT classes which will cover the same stage of the material and in which NO English will be used.

FACT classes are designed to impart the information necessary to your successful performance in the ACT classes. You will receive points in FACT class by taking a quiz (either oral or written) over assigned material. FACT classes in 1101-1103 are taught in English.

Your performances will be aided by schedules which tell you what to prepare for and what to expect in class. **We reserve the right to make changes in the schedules and in the course requirements and standards. If there is something about the course you do not understand, it is your responsibility to seek clarification in a timely manner.**

Materials and Classes

The nature of your classes will be determined by the combination of the materials studied for a particular class and the classroom procedures used to refine your application of these materials. The one constant for all classes, ACT, FACT and FACT REHEARSAL is this: you come to class well-prepared over the assigned materials.

Here are some general comments on how the various materials will be used.

1. *Instructional Expressions.* Three units of materials (text and audio files) are placed in Carmen to introduce you to Cantonese expressions that will be used in the classroom and to get you started interacting with people in Cantonese.
2. *Colloquial Cantonese: The Complete Course for Beginners.* The print version is accompanied by two CDs. Listen to the vocabulary, dialogues, and drills, and practice the dialogues in preparing for class.
3. *Pronunciation and Romanization Module.* This is an introduction to pronunciation and romanization of Cantonese. It is extremely important that you do this material thoroughly and early in the course. The audio files are online in the CollCan series and the text is in Carmen. You are required to pass a

computerized test on each of the six units before the end of the fourth week. The minimum passing score is 80%, and you may retake the tests until you attain this score. Each test is worth one half of a daily grade (4 points, about 3% of the final grade). Some students need several attempts on some tests, so please get started SOON. The tests are online at the following URLs:

The website may ask for a PIN. Just enter a number you can remember for future use on the website.

(The URLs will be given in the students' copy of the syllabus.)

All P&R tests are due not later than Friday of the 6th week of the semester. We will not accept them after that date for any reason. You may turn them in, either in hard copy, or via email, to any instructor.

Final Words

This series of courses in Cantonese is new, but it is based on the result of years of experience in materials development and teaching of the (Mandarin variety of the) Chinese language, and is the best possible first-level curriculum we can devise. Your instructor will do her best to make this as enjoyable an experience as possible; however, you must do the work and learn the material. Ultimately, **your attitude** toward this endeavor may be the biggest single factor in your achievement in Cantonese, as learning as a class requires a *great* amount of cooperation with both classmates and instructor. Your teacher is determined to give you the best possible opportunity to learn the language. If you ever think your instructor is not living up to this, discuss it with the faculty supervisor for Cantonese courses, Professor Chan. If your instructor thinks that you are not giving your best, she will be sure to let you know.

Academic Misconduct

It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term “academic misconduct” includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct at <http://studentlife.osu.edu/csc/>.

Disability Statement

Students with disabilities that have been certified by the Office for Disability Services will be appropriately accommodated and should inform the instructor as soon as possible of their needs. The Office for Disability Services is located in 150 Pomerine Hall, 1760 Neil Avenue; telephone 292-3307, TDD 292-0901: <http://www.ods.ohio-state.edu/>.

Weekly Schedule

The daily schedule for each week is available in Carmen by Friday of the preceding week.

Week 1	Introduction and orientation
Week 2	Lesson 1. Meeting People
Week 3	Lesson 2. Shopping
Week 4	Lesson 3. Interests and Leisure Activities
Week 5	Lesson 4. Telling the Time
Week 6	Lesson 5. Physical Appearances Review
Week 7	Lesson 6. Prices
Week 8	Lesson 7. Commuting
Week 9	Lesson 8. What Are They Doing?
Week 10	Lesson 9. Can You Help Me
Week 11	Lesson 10. Where Is It? Review
Week 12	Lesson 11. Ordering Food Reading Excerpt 1
Week 13	Lesson 12. The Weather Reading Excerpt 2
Week 14	Lesson 13. The Clothes We Wear Reading Excerpt 3
Week 15	Lesson 14. Traveling Experiences Student Presentations
Week 16	Lesson 15. On the Telephone Student Presentations

Assessment Plan for Cantonese Language

Assessment of Course:

Chinese 1001-1003, the three Cantonese language courses, will be critically assessed in order to determine how well it is meeting the general principles and specific General Learning Objectives of its General Education Curriculum:

Foreign Language Goals/Rationale:

Foreign language courses develop students' skills in communication across ethnic, cultural, ideological, and national boundaries, and help students develop an understanding of other cultures and patterns of thought.

Learning Objectives:

1. Students demonstrate basic skills of speaking, listening, reading, and writing in a language other than their native language.
2. Students describe cultural differences in countries other than their own, and demonstrate an appreciation of these differences.

Assessment will take place after the first semester in which the course is taught and thereafter biennially. Chinese 1001-1003 will be assessed by the faculty supervisor of the Cantonese language courses. The following procedures and indicators will be used in assessing the course:

- 1) Student SEIs
- 2) Portfolio of sample student work
- 3) Review of course syllabi for each time the course has been taught up to the point of the assessment.
- 4) Biennial assessment report to be submitted to Arts and Humanities Curricular Dean summarizing the results of the of the course assessment.

Items 3-4 will be maintained on file in the program so that the progress of the course can be monitored and evaluated across time as the course evolves and to enable the program to address any major concerns or drift from the established goals and standards. In particular, we will be looking to see if the students' and our overall evaluations of the course have at least remained steady or, better, improved; if that proves not to be the case, we will attempt to use the data to make what seem the appropriate adjustments to the course content and structure.

Note on the assessment criteria for sampled student work

The criteria that we will be using in the assessment will be similar to those the instructor will have used in grading daily performances and assignments in the first place. We will, however, pay somewhat less attention to the factual specifics of the students' work than to what it reveals about whether they understood the nature of the question (or assignment) and the kind of response it required. As much as possible, we will also try to determine whether shortcomings in this area are correlated to the individual student's

poor attendance in class, or whether they result from miscommunication on the part of the instructor. The faculty supervisor of the Cantonese language courses will work with the Arts and Humanities Curricular Dean to improve communication of the course expectations and content.